

betoni 88. vuosikerta – volume ilmestyy 4 kertaa vuodessa
Tilaushinta 54 euroa
Irtonumero 13,50 euroa
Painos 16 000 kpl
ISSN-L 1235-2136
ISSN 1235-2136 (painettu)
ISSN 2323-1262 (verkkajulkaisu)
Aikakauslehtien Liiton jäsen

Toimitus – Editorial Staff
Päätoimittaja – Editor in chief
Arkkitehti SAFA Maritta Koivisto
Avustava toimittaja – Editor
Juttupakki, DI Sirkka Saarinen
Taitto – Layout
Cleo Bade
Maritta Koivisto

Käännökset – Translations
Tiina Hiljanen

Tilaukset, osoitteenmuutokset:
betoni@betoni.com
BY-, BLY-, RIA-, RIL-, RKL-, RTY-,
SAFA-, VYRA-, Ornamo, MARK-,
MAS-, -jäsenet omiin järjestöihinsä

Julkaisija ja kustantaja – Publisher
Betonteollisuus ry –
Association of Concrete Industry
in Finland
PL 381, Eteläranta 10, 10 krs.
00130 Helsinki, Finland
tel. +358 (0)9 12 991
www.betoni.com

Toimitusneuvosto – Editorial board
TkT Anna Kronlöf
RI Petri Kähkönen
DI Ari Mantila
TkT Jussi Mattila
TkT Tarja Merikallio
RI Kimmo Sandberg
Arkkitehti SAFA Hannu Tikka
RI Harri Tinkanen
DI Juha Valjus
DI Pekka Vuorinen

Ilmoitukset – Advertising Manager
Lotta Rätty
tel. +358 40 1599 206
lotta.ratty@rakennusteollisuus.fi
betoni@betoni.com

Kirjapaino – Printers
Forssa Print

Kansi – Cover
Amos Rex. JKMM Arkkitehdit Oy.
Kuva: Tuomas Uusheimo. 2018

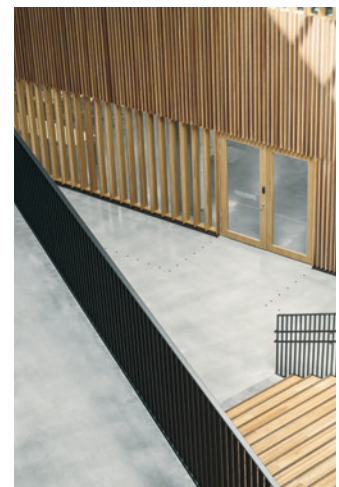
Mikael Fjäder	Pääkirjoitus – Vastuu tulevaisuudesta	15
	<i>Preface – Responsibility for future</i>	
Sirkka Saarinen, Maritta Koivisto	Amos Rexin maanalaiset näyttelytilat kuplivat tapahtuma-aukiolle	16
	<i>Vibes from underground exhibition space of Amos Rex rise up to event square</i>	
Janne Kentala	Center for Systems Biology Dresden – CSBD	36
	<i>Center for Systems Biology Dresden</i>	
Pertti Vaasio	Tirpitz – Sodan ja rauhan betonia Tanskassa	46
	<i>Tirpitz – Concrete from war and peace in Denmark</i>	
Vesa Ville Mattila	Taiteiden ja suunnittelun korkeakoulu Väreen uudet betonilattiat	54
	<i>New concrete floors in School of Arts, Design and Architecture</i>	
Pentti Lumme	Betoni pientaloissa – näkökulmia rakentamiseen	60
	<i>Concrete in single family homes and low-rise buildings</i>	
Saara Karhunen	Betoninen räsymatto Dublinissa	68
	<i>Concrete throw rug in Dublin</i>	
Sirkka Saarinen	Hyvä sauma ei synny sattumalta	72
	<i>A good prefabricated joint is not a product of luck</i>	
Toni Pakkala	Korjaaminen talvella on olosuhdehallintaa ja voi jopa parantaa laatua	76
	<i>Winter repairs focus on management of environmental conditions</i>	
Jouni Punkki, M. H. Ramadan	Ilmahuokosanalyysien vertailutestit	84
	<i>Comparison tests for thin section and polished slab analyses</i>	
Sirkka Saarinen	Kiertotaloudessa sementtitehdas on merkittävä jätteiden hyötykäyttäjä	92
	Kiertotalous toimii betonirakentamisessa	94
	Paaluinfo 2-2018: Uudessa Tuotelehdessä ohjeita paalutuksen suunnitteluun ja paalutustyöhön	96
Sirkka Saarinen	Henkilökuvassa Henna Helander	98
Olli-Pekka Aalto	Kolumni: Betoninen tulevaisuus	101
	Betonialan uutisia, julkaisuja, kursseja	102
	Betonteollisuus ry:n jäsenyritysten tuote- ja valmistajatietoja	106



16 Amos Rex



36 Center for Systems Biology Dresden



54 Väreen lattiit